

Elena la Bella gli raccontò tutta la verità vera, il come e il quando; come il principe Ivan aveva conquistato lei, il cavallo dalla criniera d'oro e l'uccello di fuoco, come i fratelli maggiori l'avevano ucciso mentre dormiva e come l'avevano minacciata perché dicesse che erano stati loro a conquistare tutto. Lo zar Vyslav s'infuriò terribilmente contro i principi Dimitrij e Vasilij e li mise in prigione; allora il principe Ivan sposò la bella principessa Elena e vissero d'amore e d'accordo, tanto che non potevano stare un solo minuto uno senza l'altra.

Sarai contento quando manderò a dire per ogni paese che tu da me ti sei comportato in maniera disonesta? Ma ascolta, principe Ivan! Se tu mi farai un servizio, se andrai ai confini della terra, nell'ultimo dei reami e mi troverai la principessa Elena la Bella - che amo da lungo tempo con tutta l'anima e il cuore, ma non riesco a trovarla - allora ti perdonerò la tua colpa e ti darò il cavallo dalla criniera d'oro, e la briglia d'oro, con tutti gli onori. Ma se non mi farai questo servizio io ti farò conoscere in ogni stato per quel ladro disonesto che sei, e descriverò tutto il tuo indegno comportamento nel mio reame -. Allora il principe Ivan promise allo zar Afron di trovare la principessa Elena la Bella, poi uscì dal palazzo e pianse amaramente. Arrivato dal lupo grigio, gli raccontò tutto quello che gli era successo. - Ah giovanotto, principe Ivan! - gli disse il lupo, - perché non hai ascoltato le mie parole e hai preso la briglia d'oro? - La colpa è mia, - disse il principe al lupo. - Bene, così sia! - proseguì il lupo grigio, - siediti su di me, sul lupo grigio; e io ti porterò dove occorre -. Il principe Ivan sedette sul suo dorso, e il lupo corse come una freccia; corse - come si direbbe nelle fiabe- per un po', e infine giunse nel reame della principessa Elena la Bella. E arrivato a una griglia d'oro, che circondava il giardino incantato, il lupo disse al principe Ivan: - Su, Ivan! scendi adesso dal mio dorso e torna indietro per la via di dove siamo venuti, e aspettami nei campi sotto la verde quercia -. Il lupo grigio sedette accanto alla griglia d'oro e aspettò che la principessa Elena la Bella scendesse in giardino a passeggiare. A sera, quando il sole era sul tramonto e l'aria non più tanto calda, la principessa Elena la Bella uscì nel giardino con le sue governanti e con le boiare di corte.

